

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Освітньо-професійна програма
(освітньо-професійна / освітньо-наукова)

Усний переклад і міжкультурна комунікація
(англійська та друга західноєвропейська мова)
(назва програми)

другий (магістерський) рівень вищої освіти
(перший (бакалаврський), другий (магістерський), третій (освітньо-науковий))

Галузь знань В – Культура, мистецтво та гуманітарні науки
(код, назва галузі)

Спеціальність В11 Філологія (за спеціалізаціями)
(шифр, назва спеціальності)

Спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська
(назва спеціалізації,(спеціалізацій))

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою

Харківського національного
університету імені В.Н. Каразіна

_____. _____ 2025 р.

протокол № ____

Введено в дію з 2025–2026 н.р.

наказом від

_____. _____ .2025 р.

№ _____

Проректор з науково-педагогічної роботи

Олександр ГОЛОВКО

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми
«Усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга
західноєвропейська мова)»

Освітню програму розглянуто та схвалено на:

**1. Науково-методичній раді Харківського національного університету імені
В.Н. Каразіна:**

протокол № ___ від «___» _____ 2025 р.

Голова науково-методичної ради,

проректор з науково-педагогічної роботи _____ Олександр ГОЛОВКО

2. Вченій раді факультету іноземних мов:

протокол № 3 від «___» _____ 2025 р.

Голова вченої ради факультету _____

Світлана ВІРОТЧЕНКО

3. Науково-методичній комісії факультету іноземних мов:

протокол № 3 від «___» _____ 2025 р.

Голова науково-методичної комісії факультету _____

Анна КОТОВА

4. Кафедрі перекладознавства імені Миколи Лукаша:

протокол № ___ від «___» _____ 2025 р.

Завідувач кафедри,

доктор філологічних наук, професор _____

Олександр РЕБРІЙ

5. Кафедрі англійської філології та методики викладання іноземної мови:

протокол № ___ від «___» _____ 2025 р.

Завідувач кафедри,

кандидат філологічних наук, доцент _____

Ірина МОРОЗОВА

6. Кафедрі романо-германської філології:

протокол № ___ від «___» _____ 2025 р.

Завідувач кафедри,

кандидат філологічних наук, доцент _____

Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

ПРЕАМБУЛА

Розроблено робочою групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові	Найменування посади	Науковий ступінь, вчене звання
Керівник робочої групи гарант освітньої програми		
Олександр РЕБРІЙ	завідувач кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша	доктор філологічних наук, професор кафедри перекладознавства
Члени робочої групи		
Леонід ЧЕРНОВАТИЙ	професор закладу вищої освіти кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша	доктор педагогічних наук, професор кафедри перекладу та англійської мови
Тетяна ЛУК'ЯНОВА	доцент закладу вищої освіти кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша	кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу англійської мови
Ольга ПЄШКОВА	доцент закладу вищої освіти кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша	доктор філософії

До проектування освітньої програми долучені:

Представники здобувачів вищої освіти:

САДОВА Софія, студентка першого курсу магістратури факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.

Представники роботодавців:

1. Олександр КАПЛЯ, виконавчий директор ГО «ЄРМІЛОВЦЕНТР. АРТЛАБОРАТОРІЯ».
2. Іван ДУДКА, директор Департаменту економіки і міжнародних відносин Харківської обласної державної (військової) адміністрації.

При розробці проєкту Програми враховані вимоги:

Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти. Затверджено Наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 871.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Доктора філологічних наук, професора, професора кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка СЛАВОВОЇ Людмили;
2. Доктора філологічних наук, професора гуманітарного факультету Латвійського університету Андрейса ВЕЙСБЕРГСА;
3. Голови сектору змісту навчання перекладу Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, завідувача кафедри перекладу та лінгвістичної іноземців Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара, доктора філологічних наук, професора Олени ПАНЧЕНКО

1. Профіль освітньої програми

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна факультет іноземних мов
Офіційна назва програми	Усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга західноєвропейська мова) / Interpreting and Intercultural Communication (English and a second Western European Language)
Ступінь вищої освіти	Другий (магістерський)
Кваліфікація, що присвоюється	Магістр філології за спеціалізацією В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга західноєвропейська мова)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Тип диплому – одиничний. Обсяг ОП – 90 кредитів ЄКТС
Наявність акредитації	Немає
Передумови	Наявність ступеня бакалавра, спеціаліста
Мова викладання	Українська, англійська, французька, німецька.
Термін дії освітньої програми	1 рік 4 місяці
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://foreign-languages.karazin.ua/academics/standarti-vischoi-osviti-
2 - Мета освітньої програми	
Мета програми	Підготовка високопрофесійних та конкурентоспроможних усних перекладачів та фахівців у галузі міжкультурної комунікації для реалізації інтеграції України в європейські та світові структури, а також фахівців у галузі громадського перекладу для забезпечення локальних потреб українських громад у повоєнний період. Виконання поставленої мети забезпечується досвідом, накопиченим на випусковій кафедрі, факультеті іноземних мов та в університеті в цілому, а також відповідністю програми вимогам Стандарту вищої освіти спеціальності 035 Філологія другого (магістерського) рівня, Стратегічним цілям й намірам Каразінського університету до 2030 року та потребам вітчизняного та міжнародного ринків праці.
3 – Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Галузь знань В – Культура, мистецтво та гуманітарні науки Спеціальність В11 Філологія (за спеціалізаціями) Спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

<p>Орієнтація освітньої програми</p>	<p>Освітньо-професійна програма орієнтована на теоретичну, наукову та практичну підготовку високоякісних усних перекладачів та фахівців у галузі міжкультурної комунікації, здатних до здійснення досліджень в межах обраної спеціалізації та надання професійних послуг (між)мовного, (між)культурного та перекладацького характеру.</p>
<p>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</p>	<p>Загальна освіта за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями), спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Програма реалізує інтегративний підхід до освітнього процесу, який дозволяє сформувати та вивести на професійний рівень фахові компетентності філолога – перекладача-фахівця у галузі міжкультурної комунікації.</p> <p>Завдяки потужній науково-методичній базі та кадровому складу програма забезпечує високий рівень підготовки, професіоналізм та конкурентоспроможність перекладачів та фахівців у галузі міжкультурної комунікації, здатних до: проведення наукових досліджень та реалізації інновацій в галузі мовознавства, перекладознавства або літературознавства; здійснення посередництва в міжмовній та міжкультурній комунікації.</p> <p>Ключові слова: усний переклад, переклад конференцій, громадський переклад, міжкультурна комунікація, філологія.</p>
<p>Особливості програми</p>	<p>Навчання побудовано на основі інтеграції практичної та теоретичної підготовки, аудиторної та самостійної роботи, лекцій та практичних занять, навчальної та виробничої практик. Програма заохочує науково-дослідницьку діяльність студентів за рахунок проведення власних досліджень та участі в регіональних, всеукраїнських та міжнародних наукових конференціях, конкурсах наукових робіт та публікації результатів досліджень у збірках наукових праць.</p> <p>Перекладацька практика проводиться під керівництвом досвідчених викладачів-керівників практики по кафедрі перекладознавства імені Миколи Лукаша. Практика дозволяє студентам отримати актуальний за сучасних умов досвід усного, в тому числі й дистанційного, перекладу на зовнішніх базах практики.</p> <p>У межах програми заплановано запрошення гостьових лекторів та професійних перекладачів для проведення лекцій, майстер-класів, профорієнтаційних зустрічей зі студентами.</p> <p>Унікальність програми забезпечується її профілізацією у галузі усного перекладу, що дозволяє якісно опанувати всі його різновиди (послідовний, синхронний, з аркушу); поєднанням орієнтації на переклад конференцій, що відкриває перед випускниками перспективи на міжнародному ринку праці, та громадський переклад, покликаний забезпечити потреби національного та локального ринків у повоєнний період.</p> <p>Програму розроблено з урахуванням рекомендацій ЕМСІ (European Masters in Conference Interpreting – Європейська магістерська програма з перекладу конференцій), Європейської Комісії та Європейського парламенту (https://commission.europa.eu/education/skills-and-qualifications_en) до підготовки усних перекладачів.</p>

4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання**Придатність працевлаштування**

Сферою працевлаштування випускників факультету іноземних мов, що здобули другий (магістерський) рівень вищої освіти, є наукова та перекладацька діяльність, що забезпечено наявністю в освітній програмі циклу наукових філологічних та перекладознавчих дисциплін, а також проходженням перекладацької практики. Випускники можуть працювати в друкованих та електронних засобах масової інформації, різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, дипломатичних представництвах та представництвах міжнародних організацій, компаній та установ, державних установах та органах влади, музеях, мистецьких і культурних центрах, в державних установах, компаніях та на підприємствах різних галузей з потребою в перекладацьких послугах.

2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади)

2444.1 Філолог-дослідник

2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади)

2444.2 Філолог

2444.2 Перекладач

2444.2 Гід-перекладач

2444.2. Лінгвіст

Подальше навчання

Можливість навчання:

- за докторською програмою з філології наукового рівня освіти з присудженням ступеня вищої освіти – доктор філософії.

- на сертифікатних курсах, які реалізують модель філологічної освіти з лінгвістичним спрямуванням.

5 – Викладання та оцінювання**Викладання та навчання**

Студентоцентроване навчання, самонавчання (самостійна робота), проблемно-орієнтоване навчання, навчання через практики (навчальну перекладацьку, виробничу перекладацьку, переддипломну), навчання через науково-дослідну роботу (переддипломна практика, кваліфікаційна магістерська робота).

За домінуючими методами та способами навчання виокремлено форми навчання: пасивні (пояснювальні-ілюстративні), активні (проблемні, інтерактивні, саморозвиваючі).

За організаційними формами виокремлено: колективне (групове) та інтегративне навчання.

За орієнтацією педагогічної взаємодії виокремлено: позиційне та контекстне навчання, технологія співпраці.

За формами реалізації: лекції, практичні заняття, консультації з викладачами, практики.

Протягом усього періоду навчання здійснюється кураторський супровід груп та консультаційна допомога.

Студенти мають можливість вільно обирати вибіркові компоненти програми та брати участь у програмах академічного обміну, формуючи індивідуальні освітні траєкторії у відповідності до потреб власного саморозвитку та перспектив працевлаштування з урахуванням потреб місцевого та міжнародного ринків праці.

<p>Оцінювання</p>	<p>Процедури та критерії оцінювання розроблено у відповідності до «Положення про організацію освітнього процесу в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна» (затвердженого Вченою радою ХНУ імені В.Н. Каразіна від 20 січня 2025 року протокол № 3).</p> <p>Форми контролю: письмові екзамени, заліки, формалізовані тести, контрольні роботи, презентації, есе, реферати, поточний контроль, звіти з практики, захист кваліфікаційної магістерської роботи, атестаційні екзамени з усного перекладу з англійської та другої західноєвропейської мови. Оцінка підсумкового контролю виставляється за однією зі шкал: а) чотирирівнева шкала оцінювання – оцінки «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»; б) дворівнева шкала оцінювання – оцінки «зараховано», «не зараховано».</p>
<p>6 – Програмні компетентності</p>	
<p>Інтегральна компетентність</p>	<p>Здатність ефективно, інноваційно та творчо розв’язувати задачі та проблеми в галузі мовознавства, перекладознавства і літературознавства в перебігу професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій на основі положень і методів відповідної філологічної галузі і характеризується певною невизначеністю умов.</p>
<p>Загальні компетентності</p>	<p>ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4. Уміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземною мовою.</p> <p>ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення як стандартних, так і інноваційних завдань у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, в тому числі на засадах різноманітності та мультикультурності.</p> <p>ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних і соціальних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).</p> <p>Загальні компетентності, визначені специфікою ОП</p> <p>ЗК13. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства задля забезпечення сталого розвитку країни та людства.</p> <p>ЗК14. Здатність до безперервного професійного зростання та особистісного розвитку на основі вдосконалення набутих знань та вмінь та засвоєння нових, в тому числі шляхом самоосвіти.</p>

<p>Фахові компетентності</p>	<p>ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в сучасних напрямках і школах мовознавства.</p> <p>ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань, новітніх досягнень та перспектив розвитку філологічної науки.</p> <p>ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК7. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату в мовній, міжмовній та міжкультурній комунікації.</p> <p>Фахові компетентності, визначені специфікою ОП</p> <p>ФК9. Усвідомлення соціальної ролі перекладу та його статусу як провідної форми міжмовної комунікації; уміння поєднувати теорію з практикою задля ефективного виконання професійних завдань.</p> <p>ФК10. Здатність ефективно забезпечувати міжмовне та міжкультурне посередництво в усній формі за умов формального та неформального спілкування.</p>
<p>7 – Програмні результати навчання</p>	
<p>Програмні результати навчання</p>	<p>ПРН1. Оцінювати власну навчальну, наукову та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості освіти та/або дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>

	<p>ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності, норм поведінки й моралі в міжособистісних та професійних стосунках.</p> <p>ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН14. Створювати, аналізувати, перекладати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН17. Планувати здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній галузі філології.</p> <p>Програмні результати навчання, визначені специфікою ОП</p> <p>ПРН18. Ефективно використовувати набуті знання, навички та вміння для успішної інтеграції України в європейські та світові структури.</p> <p>ПРН19. Ефективно використовувати у професійній діяльності сучасні технологічні досягнення та розробки у царині усного перекладу на національному та міжнародному рівні.</p>
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
<p>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</p>	<p>Кадровий склад випускових кафедр та кафедр забезпечення Програми повністю відповідає кадровим вимогам щодо забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти згідно з діючим законодавством України.</p> <p>Усі науково-педагогічні працівники, що забезпечують навчальний процес в межах програми, мають освіту за профілем програми та кафедри, регулярно підвищують кваліфікацію.</p>
<p>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</p>	<p>Матеріально-технічна база відповідає поточним санітарно-технічним нормам і забезпечує проведення всіх видів підготовки і науково-дослідної роботи студентів, передбачених цією освітньо-професійною програмою. Для підготовки фахівців використовуються ресурси ХНУ імені В. Н. Каразіна: приміщення, технічне обладнання, інформаційні та програмні ресурси. На факультеті обладнано мультимедійну смарт-лабораторію, мультимедійну лабораторію (в межах реалізації</p>

	<p>грантового проєкту DigiFLEd – Erasmus+ CBHE, спрямованого на розвиток потенціалу українських університетів через модернізацію та діджиталізацію навчальних програм з іноземних мов) та лабораторію синхронного перекладу (в межах реалізації грантового проєкту Європейського Союзу “Grants for actions to support training in Conference Interpreting 2023-2024” – «Гранти на підтримку підготовки перекладачів конференцій»). За умов дистанційного навчання додатково використовується спеціальне ПЗ: ReBooth (для синхронного перекладу), InTrain (для перекладу з аркушу); навчальні модулі (SCICTrain: Training modules for interpreting students), інструменти (Interpretation training toolbox) та репозитарій Європейської Комісії.</p> <p>Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, забезпеченість місцями у гуртожитках відповідає ліцензійним вимогам.</p>
Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення освітньої програми відповідає ліцензійним вимогам, має актуальний змістовий контент та сучасне інформаційне та технологічне забезпечення. Здобувачі вищої освіти отримують доступ до навчальних планів та графіків освітнього процесу, сучасних вітчизняних та закордонних підручників та посібників із загальних та фахових дисциплін, наукових розробок науково-педагогічних працівників ХНУ імені В.Н. Каразіна.</p> <p>Використовується платформа дистанційного навчання Moodle, засоби відео зв'язку Zoom, Google Meet, Microsoft Teams (MST).</p>
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між ХНУ імені В. Н. Каразіна та іншими закладами вищої освіти України
Міжнародна кредитна мобільність	У межах програми ЄС Еразмус+ та на основі спільних договорів між ХНУ імені В.Н. Каразіна та університетами-партнерами
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Не передбачено

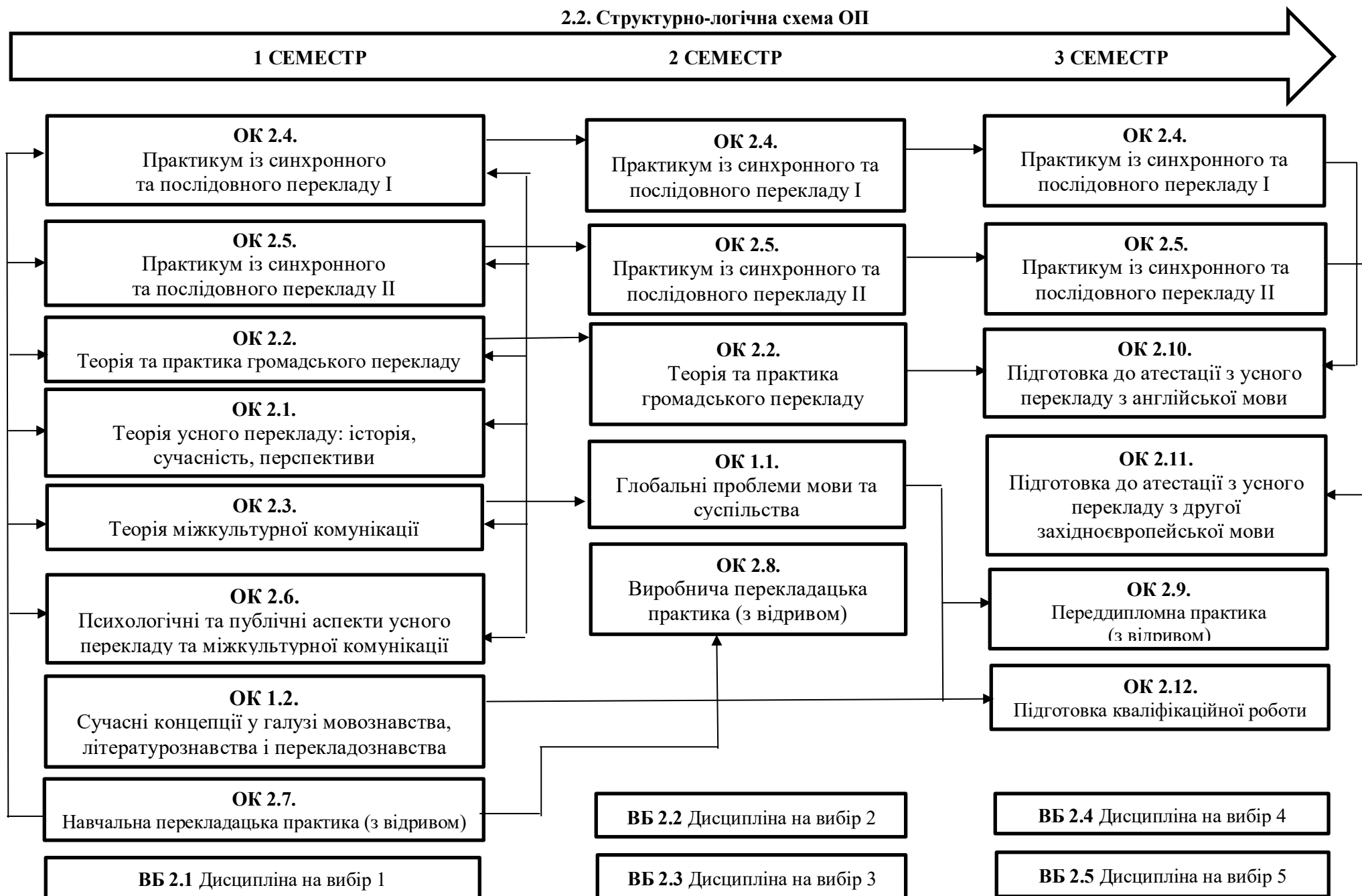
2. Перелік компонентів освітньої програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП (магістр)

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
Цикл загальної підготовки			
ОК 1.1.	Глобальні проблеми мови та суспільства	3	залік
ОК 1.2.	Сучасні концепції у галузі мовознавства, літературознавства і перекладознавства	3	залік
	Всього		6

Цикл професійної підготовки			
ОК 2.1.	Теорія усного перекладу: історія, сучасність, перспективи	3	залік
ОК 2.2.	Теорія та практика громадського перекладу	6	екзамен/залік
ОК 2.3.	Теорія міжкультурної комунікації	3	залік
ОК 2.4.	Практикум із синхронного та послідовного перекладу I	9	екзамен / залік
ОК 2.5.	Практикум із синхронного та послідовного перекладу II	9	екзамен / залік
ОК 2.6.	Психологічні та публічні аспекти усного перекладу та міжкультурної комунікації	3	залік
ОК 2.7.	Навчальна перекладацька практика (з відривом)	6	екзамен
ОК 2.8.	Виробнича перекладацька практика (з відривом)	6	екзамен
ОК 2.9.	Переддипломна практика (з відривом)	6	екзамен
ОК 2.10.	Підготовка до атестації з усного перекладу з англійської мови	3	
ОК 2.11.	Підготовка до атестації з усного перекладу з другої західноєвропейської мови	3	
ОК 2.12.	Підготовка кваліфікаційної роботи	3	
Загальний обсяг обов'язкових компонентів ОП		66	
Вибіркові компоненти ОП			
Цикл професійної (фахової) підготовки <i>Обираються 5 дисциплін за каталогом фахових вибірових дисциплін факультету іноземних мов загальним обсягом 24 кредити ЄКТС</i> https://foreign-languages.karazin.ua/academics/standarti-vischoi-osviti-			
ВБ 2.1.	Дисципліна на вибір 1	3	залік
ВБ 2.2.	Дисципліна на вибір 2	6	залік
ВБ 2.3.	Дисципліна на вибір 3	6	залік
ВБ 2.4.	Дисципліна на вибір 4	6	залік
ВБ 2.5.	Дисципліна на вибір 5	3	залік
	Всього	24	
Загальний обсяг вибірових дисциплін		24	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми «Усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга західноєвропейська мова)» спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями) проводиться у формі Атестаційних екзаменів з усного перекладу з англійської мови та з усного перекладу з другої західноєвропейської мови, а також захисту кваліфікаційної магістерської роботи.

Кваліфікаційна робота перевіряється на наявність академічного плагіату. Кваліфікаційна робота має бути розміщена в репозитарії закладу вищої освіти. Захист кваліфікаційної роботи здійснюється відкрито і публічно.

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга західноєвропейська мова).

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	OK 1.1	OK 1.2	OK 2.1	OK 2.2	OK 2.3	OK 2.4	OK 2.5	OK 2.6	OK 2.7	OK 2.8	OK 2.9	OK 2.10	OK 2.11	OK 2.12
ЗК1	+	+	+	+		+	+		+	+		+	+	
ЗК2	+		+					+			+			+
ЗК3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
ЗК4	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК5				+		+	+	+	+	+				
ЗК6				+		+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК7	+	+	+		+				+	+	+			+
ЗК8				+	+	+	+		+	+	+			+
ЗК9	+			+		+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК10				+	+	+	+	+	+	+				
ЗК11		+	+								+			+
ЗК12					+			+	+	+	+	+	+	+
ЗК13	+			+	+									
ЗК14		+	+			+	+	+	+	+	+			+
ФК1		+	+								+			+
ФК2		+									+			+
ФК3		+	+		+						+			+
ФК4		+		+					+	+		+	+	
ФК5		+	+		+									
ФК6	+			+		+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК7		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК8				+		+	+	+	+	+		+	+	
ФК9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК10				+	+	+	+	+	+	+		+	+	

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньої програми**

	ОК 1.1	ОК 1.2	ОК 2.1	ОК 2.2	ОК 2.3	ОК 2.4	ОК 2.5	ОК 2.6	ОК 2.7	ОК 2.8	ОК 2.9	ОК 2.10	ОК 2.11	ОК 2.12
ПРН1	+					+	+	+	+	+				
ПРН2				+		+	+	+	+	+		+	+	
ПРН3			+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
ПРН4	+				+			+	+	+	+	+	+	+
ПРН5	+			+	+			+	+	+				
ПРН6				+		+	+	+	+	+		+	+	
ПРН7		+									+			+
ПРН8		+									+			+
ПРН9		+	+		+						+			+
ПРН10		+		+		+	+		+	+	+			+
ПРН11		+	+			+	+				+	+	+	+
ПРН12			+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ПРН13			+								+			+
ПРН14				+		+	+		+	+		+	+	
ПРН15		+	+								+			+
ПРН16	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+
ПРН17		+									+			+
ПРН18	+			+	+	+	+	+	+	+				
ПРН19				+	+	+	+	+	+	+				